



# CITY MANAGER'S WEEKLY REPORT

**Matt Rodriguez, City Manager**

*Teamwork San Pablo "2020 The Year of Collaboration"*

**DUE TO THE CONTRA COSTA COUNTY HEALTH SERVICES SHELTER-IN-PLACE ORDER ISSUED MARCH 17, 2020 (and subsequent orders), ALL CITY OFFICES ARE CLOSED WITH LIMITED SERVICES TO THE PUBLIC.**

**NO PUBLIC COUNTER SERVICE UNTIL FURTHER NOTICE.**

**ALL CITY BUSINESS WILL BE HANDLED BY PHONE, EMAIL OR ON-LINE ONLY. PLEASE CALL 510-215-3000 OR VISIT OUR WEBSITE FOR MORE INFORMATION.**

[HTTPS://WWW.SANPABLOCA.GOV/](https://www.sanpabloca.gov/)

**12/10/2020  
FOR WEEK 51**

## **CITY HALL**

1000 Gateway Avenue  
San Pablo, CA 94806

City Manager's Office  
510 215-3000

City Attorney's Office  
510 215-3009

Administrative Services  
510 215-3020

Community & Econ. Dev.  
510 215-3030

Community Services  
510 215-3080

Police Department  
510-215-3130

Public Works  
510-215-3060

## **December/ diciembre**

### **PG. 2-15 Special Announcements/ Anuncios Especiales**

- P. 2 COVID-19 General Information
- P. 3 Modified City Operations Plan
- P. 4 Housing Assistance Grant Program
- P. 5 Moratorium on Evictions and Rent Increases / RES for Undocumented Immigrants
- P. 6 City of San Pablo Measure S Sales Tax Funding Measure **PASSED!**
- P. 7 New City Fee Schedules For 2021/San Pablo COVID-19 Hotline
- P. 8 Virtual Classes / Practicing Social Distancing
- P. 9 Food Programs for Seniors
- P. 10 Power shutoffs /Poor Air Quality?/Proposition 68 Park Renovation -Survey
- P. 11 Waste and Recycling Alert / Report & Stop Illegal Dumping!
- P. 12 Dumpster Day 12/12
- P. 13 New City-SPEDC Back to Business Micro-Loan Program exp. 12/13
- P. 14 City's Boards or Commissions Vacancies/ Notice to Fill Vacancy of City Clerk
- P. 15 Street Sweeping Reminder

### **PG. 16-19 Project Updates / Actualizaciones de Proyectos**

- P. 16 New City Hall Project
- P. 17 New Fire Station 70
- P. 18 Wildcat Creek- Greenway Trail Project
- P. 19 El Portal Drive Urban Greening Project

**CLOSED FOR  
THE HOLIDAYS  
FROM 12/23/20-  
THROUGH 01/03/21**

**City Hall after-hours drop box is available 24/7 1000 Gateway Avenue  
To report non-emergency related incidents, such as fallen trees or street flooding,  
call Police dispatch at (510) 724-1111**

City Manager's Report - pg. 1



# PUBLIC MEETINGS

## Reuniones Publicas

1000 Gateway Ave.  
unless otherwise indicated  
a menos que se indique lo contrario

12/21 Regular City Council Meeting,  
6PM \*\*VIA ZOOM\*\*

TELECONFERENCE ONLY; NO PHYSICAL ATTENDANCE), (Details on Zoom meeting will be provided by City Clerks' Office).  
\*\*\*\*\*

12/21 Junta regular del Consejo de la Ciudad a las 6PM \*\* POR ZOOM\*\*

SÓLO TELECONFERENCIA; NO ASISTENCIA FÍSICA), (Los detalles de la reunión de Zoom serán proporcionados por la oficina del City Clerk).

## COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

# SPECIAL ANNOUNCEMENTS ANUNCIOS ESPECIALES

## CORONAVIRUS COVID-19



### KNOW HOW IT SPREADS

There is currently no vaccine to prevent coronavirus disease 2019 (COVID-19). **The best way to prevent illness is to avoid being exposed to this virus.**

The virus is thought to spread mainly from person-to-person.

### Everyone Should

- Frequently wash your hands with soap and water for at least 20 seconds.
- When soap and running water are unavailable, use an alcohol-based hand rub with at least 60% alcohol.
- Avoid touching your eyes, nose, or mouth with unwashed hands.
- Avoid close contact with people who are sick.
- Cover your mouth and nose with a mask when around others.
- Cover coughs and sneezes.
- Clean and disinfect.
- Monitor Your Health Daily **Be alert for symptoms.**

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/prevention.html>

### Cómo se propaga

En estos momentos no existe una vacuna para prevenir la enfermedad del coronavirus 2019 (COVID-19). **La mejor manera de prevenir la enfermedad es evitar la exposición a este virus.** Se cree que el virus se propaga principalmente de persona a persona.



### Todas las personas deberían

- Lávese las manos con frecuencia con agua y jabón por al menos 20 segundos.
- Si no dispone de agua y jabón, use un desinfectante de manos que contenga al menos un 60 % de alcohol.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca sin haberse lavado las manos.
- evite tener contacto con personas que están enfermas.
- Cúbrase la boca y la nariz con una mascarilla cuando está con otras personas.
- Cúbrase la nariz y la boca al toser y estornudar.
- Limpie y desinfecte.
- Monitoree su salud a diario, Esté atento a los síntomas.

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/prevent-getting-sick/prevention.html>

**STOP CORONAVIRUS**

# SPECIAL ANNOUNCEMENTS ANUNCIOS ESPECIALES (continued)



## MODIFIED CITY OPERATIONS PLAN

- **ALL CITY DEPARTMENTS: (ALL CITY DEPARTMENTS REMAIN IN ESSENTIAL GOVERNMENTAL SERVICES FUNCTIONS PER CURRENT CCCHS ORDER NO. #HO-COVID-19-16 IN EFFECT SINCE JUNE 2, 2020 UNLESS NOTED BELOW)**

- ❖ **Community and Economic Development Department:**

- The permit and business licensing center located at 13831 San Pablo Avenue (Old City Hall) will be **permanently closed** beginning October 30, 2020. The new permit and business licensing center will be located at the New City Hall Building located at 1000 Gateway Avenue.
- Electronic plan submittal is strongly encouraged. Large submittals can be uploaded to the City's website ([www.Sanpabloca.gov](http://www.Sanpabloca.gov)) under the Community and Economic Development page.



- A City (Gray) drop-off box for Building and Planning submittals will be located in front of the New City Hall Building and will be available starting Wednesday, November 4, 2020.
- In person submittals and pick up can be made by appointment by calling (510) 215-3030. Appointments are limited to Tuesdays through Thursdays from noon to 3:00PM.
- There will be no in-person Building and Planning consultation. All consultation will be done virtually or by phone.
- Building inspections are limited to Tuesdays to Thursdays between 10:00 AM to 4:00 PM.
- The Residential Health and Safety Program will remain suspended until further notice.
- Planning Commission meetings will continue to be held virtually.

- ❖ **Public Works/Engineering Department:**

- The Engineering plan review and permit center located at 13831 San Pablo Avenue (Old City Hall) will be **permanently closed** beginning October 30, 2020. The new Engineering plan review and permit center is located at the New City Hall Building located at 1000 Gateway Avenue.
- Applicants can reach the Engineering permit staff regarding plan review and permitting at [PWEngineering@SanPabloCA.gov](mailto:PWEngineering@SanPabloCA.gov). Electronic plan submittal is strongly encouraged.
- A City (Gray) drop-off box for Engineering submittals is located in front of the New City Hall Building for drop off of submittals at any time (See above).
- In person submittals and pick up are limited to Thursdays from 1:00 PM - 4:00 PM by appointment only at (510) 215-3060.
- Virtual appointments to discuss an application can be scheduled Tuesday through Thursday 1:00 PM - 4:00 PM. There will be no in-person Public Works/Engineering consultation. All consultation will be done virtually or by phone.
- Engineering inspections are limited to Monday through Thursday, and must be scheduled by calling (510) 215-3060 two (2) business days in advance.
- The City's Essential Services/Governmental Functions under the Revised Modified Operations Plan are still in effect until further revised by the City Manager/Emergency Services Director for applicability to local governmental essential services. **VIEW FULL REPORT - REVISED MODIFIED CITY OPERATIONS PLAN:** <https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

**SPECIAL ANNOUNCEMENTS ANUNCIOS ESPECIALES**  
(continued)

**La ciudad de San Pablo  
COVID-19 Subsidio de  
Asistencia para la Vivienda**



**City of San Pablo  
COVID-19 Housing  
Assistance Grant**

**Descripción**

- Subsidios únicos de ayuda para pagar el alquiler, la hipoteca o los pagos de servicios públicos están disponibles para residentes de San Pablo cuyos ingresos han disminuido debido a la pandemia de COVID-19.
- Beneficios de asta \$1,000 por hogar, basad en los niveles de ingresos y tamaño de la familia.
- Los fondos son distribuidos por orden de llegada.
- El programa termina el 31 de diciembre del 2020, o hasta que los fondos del programa se han agotado, lo que ocurra primero.

**Eligibilidad**

- Aplicantes deben residir en la ciudad incorporada de San Pablo.
- Una aplicación por hogar.
- Aplicantes o cualquier miembro del hogar del aplicante deben de no haber recibido fondos del programa de asistencia de COVID 19 de a ciudad en el pasado.
- Aplicantes con niveles de ingreso total en la familia que no excide los limites:

Número de personas en el hogar/ Number of persons in household							
1	2	3	4	5	6	7	8
\$69,000	\$78,850	\$88,700	\$98,550	\$106,450	\$114,350	\$122,250	\$130,100

**Más Información**

Contacte al personal de la ciudad de San Pablo para más información 510-215-3030 o [COVIDGRANT@sanpabloca.gov](mailto:COVIDGRANT@sanpabloca.gov)

Para la aplicación, visite la página web [www.sanpabloca.gov/1430/Housing#COVID](http://www.sanpabloca.gov/1430/Housing#COVID)

**Overview**

- One-time grants to help pay for rent, mortgage or utility payments are available to San Pablo residents who have experienced a loss of income due to the COVID-19 pandemic.
- Benefits of up to \$1,000 per household, based on income levels and household size.
- First come, first served basis.
- Program ends December 31, 2020 or until program funds run out, whichever is sooner.

**Eligibility**

- Applicant must reside in incorporated City of San Pablo.
- One applicant per household.
- Applicant or any member of the Applicant's household must not have gotten City COVID-19 Grant Program funds before.
- Applicant with a total household income that does not exceed limits:

**More Information**

Contact City of San Pablo staff for more information 510-215-3030 or [COVIDGRANT@sanpabloca.gov](mailto:COVIDGRANT@sanpabloca.gov)

To access the application, visit [www.sanpabloca.gov/1430/Housing#COVID](http://www.sanpabloca.gov/1430/Housing#COVID)

## FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA

Síguenos en las redes sociales

facebook

<https://www.facebook.com/sanpabloca/>



<https://twitter.com/CityofSanPablo>

Instagram

[https://www.instagram.com/cityofsanpablo\\_ca/?hl=en](https://www.instagram.com/cityofsanpablo_ca/?hl=en)

Nextdoor

<https://nextdoor.com/neighborhood/sanpablo--sanpablo--ca/>

E-Newsletter

send your email address to:  
Feedback@sanpabloca.gov

COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>



## SPECIAL ANNOUNCEMENTS

### ANUNCIOS ESPECIALES (continued)

**PUBLIC ANNOUNCEMENT ON RECENT PASSAGE OF THE CITY OF SAN PABLO URGENCY ORDINANCE/MORATORIUM ON TEMPORARILY PROHIBITING EVICTIONS OF TENANTS OF RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL PROPERTY IMPACTED BY THE COVID-19 PANDEMIC.**

Please visit the following weblinks for more information,

Contra Costa County housing ordinance and housing resources:

<https://www.contracosta.ca.gov/7836/Eviction-and-Rent-Freeze-Ordinance-FAQs>

City of San Pablo Website: <https://sanpabloca.gov/>

Urgency Ordinance/Moratorium on Evictions and Rent Increases:

[https://www.sanpabloca.gov/DocumentCenter/View/13002/008-Urgency-ordinance-suspending-evictions-and-rent-increase-moratorium-042720?bidId=.](https://www.sanpabloca.gov/DocumentCenter/View/13002/008-Urgency-ordinance-suspending-evictions-and-rent-increase-moratorium-042720?bidId=)

**ANUNCIO PÚBLICO SOBRE LA RECIENTE APROBACIÓN DE LA CIUDAD DE SAN PABLO ORDENANZA / MORATORIA URGENTE QUE PROHÍBE TEMPORALMENTE LOS DESALOJOS DE INQUILINOS DE VIVIENDAS RESIDENCIALES Y BIENES RAICES COMERCIALES IMPACTADOS POR LA PANDEMIA COVID-19.**

Visite los siguientes enlaces web para obtener mas información,

Enlace al a ordenanza y recursos de vivienda del condado de Contra Costa:

<https://www.contracosta.ca.gov/7836/Eviction-and-Rent-Freeze-Ordinance-FAQs>

Sitio web de la ciudad de san pablo: <https://sanpabloca.gov/>,

Ordenanza / Moratoria Urgente de Desalojos y Aumentos de Rentas:

[https://www.sanpabloca.gov/documentcenter/view/13002/008-urgency-ordinance-suspending-evictions-and-rent-increase-moratorium-042720?bidId.](https://www.sanpabloca.gov/documentcenter/view/13002/008-urgency-ordinance-suspending-evictions-and-rent-increase-moratorium-042720?bidId=)

## COVID-19 RESOURCES FOR UNDOCUMENTED IMMIGRANTS

San Pablo and the greater Contra Costa County welcomes ALL residents, including undocumented immigrants. Please visit the following link for an extensive resource list for our undocumented immigrant community, including testing information, health access, food banks and more

[https://813dcad3-2b07-4f3f-a25e-23c48c566922.filesusr.com/ugd/84606e\\_40a57db5e1c84609b9f18156151572e7.pdf](https://813dcad3-2b07-4f3f-a25e-23c48c566922.filesusr.com/ugd/84606e_40a57db5e1c84609b9f18156151572e7.pdf)

## COVID -19 recursos para inmigrantes indocumentados

San Pablo y el Gran Condado de Contra Costa le dan la bienvenida a TODOS los residentes, incluyendo a los inmigrantes indocumentados. Por favor visite la siguiente pagina para ver una extensa lista de recursos para nuestra comunidad de inmigrantes indocumentados, incluyendo información sobre las pruebas, acceso a la salud, bancos de alimentos y más.

[https://813dcad3-2b07-4f3f-a25e-23c48c566922.filesusr.com/ugd/84606e\\_caac55a3b4764517b89d9321a9ba3be2.pdf](https://813dcad3-2b07-4f3f-a25e-23c48c566922.filesusr.com/ugd/84606e_caac55a3b4764517b89d9321a9ba3be2.pdf)

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)



### CITY OF SAN PABLO MEASURE S SALES TAX FUNDING MEASURE PASSED BY LOCAL VOTERS ON NOVEMBER 3<sup>rd</sup>!

On July 20, 2020, the City Council authorized that Measure S be placed on the November 2020 ballot to keep in place the revenue stream Measure Q, which was approved by 74% of San Pablo voters in 2012, and which expires in 2022. On November 3, 2020, San Pablo voters approved Measure S with **79.19% support** certified by County Elections Department on 11/30/20. See link for certified County election results: <https://www.cocovote.us/wp-content/uploads/ElectionSummaryReportRPT-34.pdf>

According to State of CA preliminary election results (unofficial), the City of San Pablo had the highest voter support by percentage of all City/County initiated sales tax ballot measures that were placed on the November 3<sup>rd</sup> ballot state-wide. See attached link: <http://californiacityfinance.com/Votes2011final.pdf>

With Measure S successfully passing, this critical revenue stream to the City will continue for another 10 -year period when Measure Q ends beginning October 1, 2022 through September 30, 2032. These monies have been used for public safety programs (such as the Gang Resistance Education and Training (G.R.E.A.T.) program and Priority Oriented Policing); for job creation, job training and job placement for local residents (especially for local youth and disenfranchised); to fund local school-based programs and services that focus on supporting academics; mental health; childhood obesity prevention programs; and to support other city services designed to enhance the *quality of life* for all San Pablo residents.

**THANK YOU SAN PABLO VOTERS!**



### Ciudad de San Pablo Medida S Financiación del Impuesto Sobre Las Ventas ¡PASADO POR LOS VOTANTES LOCALES EL 3 DE NOVIEMBRE!

El 20 de julio de 2020, el Consejo Municipal autorizó que la Medida S se colocara en la boleta de noviembre de 2020 para mantener en la Fuente de ingresos de la Medida Q, que fue aprobada por el 74% de los votantes de San Pablo en 2012, y que expira en 2022. El 3 de noviembre de 2020, los votantes de San Pablo aprobaron la Medida S con un 79.19% de apoyo certificado por el Departamento de Elecciones del Condado el 11/30/20. Ver el enlace para los resultados certificados de las elecciones del condado: <https://www.cocovote.us/wp-content/uploads/ElectionSummaryReportRPT-34.pdf>

Según los resultados preliminares de las elecciones del Estado de California (no oficiales), la ciudad de San Pablo tuvo el mayor apoyo de los votantes por porcentaje de todas las medidas de impuestos sobre las ventas iniciadas por la ciudad/condado que se colocaron en la boleta del 3 de noviembre en todo el estado. Vea el enlace adjunto: <http://californiacityfinance.com/Votes2011prelim.pdf>

Con la aprobación exitosa de la Medida S, esta importante fuente de ingresos para la ciudad continuará por otro período de 10 años cuando la Medida Q termine, comenzando el 1 de octubre de 2022 hasta el 30 de septiembre de 2032. Estos fondos se han utilizado para programas de seguridad pública (como el programa de Educación y Entrenamiento para la Resistencia a Pandillas (G.R.E.A.T.) y el programa de Policía Orientada a la Prioridades); para la creación de empleo, capacitación y ubicación laboral para los residentes locales (especialmente para jóvenes locales y los privados del derecho); para financiar programas y servicios escolares locales que se enfocan en el apoyo académico; salud mental; programas de prevención de obesidad infantil; y para apoyar otros servicios de la ciudad diseñados para mejorar *la calidad de vida* de todos los residentes de San Pablo.

**GRACIAS A LOS VOTANTES DE SAN PABLO**

## RESOURCES

Sign up for our e-newsletter!

Simply send your email address to:

¡Suscríbese a nuestro boletín electrónico!

Simplemente envía su correo electrónico a:

feedback@

sanpabloca.gov

STAY UP TO DATE WITH THE FINAL ELECTION RESULTS, by visiting the Contra Costa website:

Manténgase al día con los resultados finales electorales, visitando la página web de Contra Costa:

<https://www.cocovote.us/election-results-november-3-2020/>



## COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/

### ANUNCIOS ESPECIALES (continued)



#### NEW CITY FEE SCHEDULES FOR 2021

On August 3rd, 2020, the San Pablo City Council approved new fee schedules for Building, Planning and Public Works services (Resolution 2020-103). The fees will be **effective January 1st, 2021**. For more information or to view the new fee schedules, please visit our website at [www.sanpabloca.gov](http://www.sanpabloca.gov) or call call (510) 215-3030 (Community & Economic Development) or (510) 215-3060 (Public Works).

#### Nuevas tarifas de la ciudad para el 2021

El 3 de agosto de 2020, el Ayuntamiento de San Pablo aprobó nuevas tarifas para los servicios de Edificación, Planificación y Obras Públicas (Resolución 2020-103). Las tarifas entrarán en vigencia el 1 de enero de 2021. Para obtener más información o para ver las nuevas listas de tarifas, visite nuestro sitio web en [www.sanpabloca.gov](http://www.sanpabloca.gov) o llame al (510) 215-3030 (Desarrollo económico y comunitario) o (510) 215-3060 (Obras Públicas).

#### CITY OF SAN PABLO COVID-19 HOTLINE (510) 215-3232

The purpose of the San Pablo COVID-19 (Novel Coronavirus) hotline is to respond to callers within City of San Pablo and provide information and resources available to local City of San Pablo residents related to COVID-19. Most of these resources can be found on the City of San Pablo COVID-19 webpage:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>.

**\*No legal advice or services can be provided on this hotline to callers.**

Monday-Thursday 8:00AM-4:00PM, e-mail inquiries: [COVID19@sanpabloca.gov](mailto:COVID19@sanpabloca.gov)

#### Linea directa de la Ciudad De San Pablo COVID-19 (510) 215-3232

El propósito de la línea directa de San Pablo COVID -19 (Novel Coronavirus) es de responder a las llamadas entre la Ciudad de San Pablo y proporcionar información y recursos disponibles a los residentes locales de la ciudad de San Pablo relacionado a COVID -19. La mayoría de estos recursos se pueden encontrar en la pagina web:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>.

**\* No se puede dar asesoramiento o servicios legales en esta línea.**

lunes-jueves 8:00AM-4:00PM, preguntas por e-mail: [COVID19@sanpabloca.gov](mailto:COVID19@sanpabloca.gov)



## RESOURCES

The Community Services Department has a **Virtual Recreation Center page** which includes resources, indoor and outdoor activity links for ideas, and much more!

El Departamento de Servicios Comunitarios tiene una **página del Centro de Recreación Virtual** que incluye recursos, enlaces e ideas de actividades interiores y exteriores, ¡y mucho más!

<https://sanpabloca.gov/2680/Virtual-Recreation-Center>

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)



**Virtual Preschool:** Our Tiny Tots and Kiddie Korner preschool programs have gone virtual. Children will connect via Zoom for circle time, crafts, learning and fun. We will also provide a “preschool in a bag” kit for you to pick up that includes hands-on activities and worksheets to enjoy with your toddler during the week. Adult supervision required during Zoom classes. Tiny Tots Ages 3-4 Monday / Wednesday 9:00 am – 11:00am. Kiddie Korner Ages 4-5 Tuesday / Thursday 9:00 am – 11:30 am. Fee: \$45 for Residents / \$60 non-residents per 3-week session. Session 3: Jan 11- Jan 28. Visit our website at [www.SanPabloRec.com](http://www.SanPabloRec.com) for more information and to register or call (510) 215-3080.

**Preescolar Virtual:** Nuestros programas preescolares Tiny Tots y Kiddie Korner se han vuelto virtuales. Los niños se conectarán a través de Zoom para la hora del círculo, manualidades, aprendizaje y diversión. También proporcionaremos "preescolar en una bolsa" para que lo recoja, que incluye actividades prácticas y hojas de trabajo para que disfrute con su niño pequeño durante la semana. Se requiere la supervisión de un adulto durante las clases de Zoom. Tiny Tots Edades 3-4 Lunes / Miércoles 9:00 am a 11:00 am. Kiddie Korner Edades 4-5 martes / jueves 9:00 am a 11:30 am. Tarifa: \$ 45 para residentes / \$ 60 no residentes por sesión de 3 semanas. Sesión 2: del 30 de noviembre al 17 de diciembre Sesión 3: del 11 de enero al 28 de enero. Visite nuestro sitio web en [www.SanPabloRec.com](http://www.SanPabloRec.com) para obtener más información y para registrarse o llame al 510-215-3080.

**NEW Virtual Classes:** A variety of virtual classes are now available for registration! Starting in January, we will be offering youth Cooking Matters, Beginning Karate and Advanced Karate classes as well as adult Chi Gong and Strength and Balance. For more information and to register, [www.SanPabloRec.com](http://www.SanPabloRec.com).

**NUEVAS clases virtuales:** ¡A partir de diciembre, estarán disponibles variedad de clases virtuales! Estos incluyen clases de cocina para jóvenes con Cooking Matters, clases de Karate para jóvenes, Fuerza y equilibrio y Chi Gong para adultos. Para obtener más información y registrarse, visite [www.SanPabloRec.com](http://www.SanPabloRec.com).

### PRACTICING SOCIAL DISTANCING

Remember to continue practicing social distancing by staying at least 6 feet away from other people in combination with everyday preventative actions such as wearing face coverings, not touching your face with unwashed hands and frequently washing your hands with soap and water for at least 20 seconds. These preventative actions are important in reducing the spread of COVID-19. For tips on social distancing, visit the CDC’s website by clicking [here](#).

### Practicando El Distanciamiento Social

Recuerde continuar practicando el distanciamiento social al mantenerse al menos a 6 pies de distancia de otras personas en combinación con acciones preventivas cotidianas, como usar cubiertas para la cara, no tocarse la cara con las manos sin lavar y lavarse frecuentemente las manos con agua y jabón durante al menos 20 segundos. Estas acciones preventivas son importantes para reducir la propagación de COVID-19. Para consejos sobre distanciamiento social, visite el sitio web de los CDC haciendo clic [aquí](#).

Help slow  
the spread



Wear a  
mask



Wash or  
sanitize your  
hands often



Stay 6 feet  
from others

## COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

## RESOURCES

### San Pablo Senior and Disabled Transportation

is available for essential transportation to medical appointments, the grocery store and the bank.

All trips require advance reservations. Registration in our Paratransit program is required.

Call (510) 215-3095 to reserve your ride, for more information, to register or to see if you qualify for these services.

**El transporte para personas de personas Adultos Mayores y discapacitadas** de San Pablo está disponible para transporte esenciales como citas médicas, viajes al supermercado y el banco.

Todos los viajes requieren reservaciones anticipadas. Se requiere un registro para nuestro programa de paratransito. Llame al (510) 215-3095 para reservar su viaje, para obtener más información, para registrarse o para ver si califica para estos servicios.

### COVID-19 INFO:

<https://www.sanpablo.ca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)



### SENIOR FOOD PROGRAMS- CALL (510) 215-3098 FOR INFORMATION/ TO REGISTER OR TO SEE IF YOU QUALIFY FOR THESE SERVICES.

**Senior Nutrition Program – CC Café, Senior Center, (1943 Church Lane)**

Weekly meals consisting of 5 frozen meals, fruit, dairy and grain products will be available for pick up on Tuesdays from 11:45am – 12:45pm \*Orders must be placed no later than 10:00am on Monday prior to pick up or delivery. **NOTE:** Available for adults 60+

**Senior Food Bank Program & Delivery (Brown Bag), (1667 Folsom Ave.)**

The San Pablo Senior Program WILL CONTINUE to host the Senior Food Bank Program (Brown Bag) at Davis Park Multipurpose Room (1667 Folsom Ave.) \*every first and third Friday of the month between 10:00am and 11:00am.

**Food Delivery,** San Pablo Senior and Disabled Transportation program will provide FREE food delivery of the Senior Food Bank service the 1st & 3rd Friday of each month between 9:45 am and 11:45 am and Senior Nutrition Program meals every Friday between 11:00 am – 3:00 pm while the Shelter-in-Place order is in effect. To ensure your safety as well as the safety of the driver, meals will be placed on your doorstep and not handed to you directly. Call (510) 215-3095, to register or to see if you qualify for these services.

### Programa de nutrición para Adultos Mayores- Llame al (510) 215-3098 para informacion/ para registrarse o para ver si califica para estos servicios.

**Programa de Nutrición para Adultos Mayores - CC Café (1943 Church Lane)**

Las comidas semanales que consisten en 5 comidas congeladas, frutas, productos lácteos y granulos estarán disponibles para recoger los martes de 11:45am a 12:45am\* Los pedidos deben realizarse a más tardar a las 10:00 am del lunes anterior a la recogida o entrega. \*\* También ofrecemos entrega GRATIS los viernes. **NOTA:** Disponible para adultos mayores de 60 años o mas.

**Programa y entrega del Banco de Alimentos para Adultos Maayores (Brown Bag)**

El Senior Center de San Pablo CONTINUARÁ ofreciendo el Programa del Banco de Alimentos(Brown Bag) en el Salón de Usos Múltiples de Davis Park (1667 Folsom Ave.) \*cada primer y tercer viernes de cada mes entre las 10:00am y las 11:00am.

**Entrega de Alimentos,** El programa de transporte para adultos mayores y discapacitados de San Pablo proporcionará entrega GRATIS de alimentos del servicio Senior Food Bank el 1er y 3er viernes de cada mes entre las 9:45 am y las 11:45 am y las comidas del Programa de nutrición para personas de la tercera edad todos los viernes de 11:00am a 3:00pm mientras la orden de Refugio en el lugar está vigente. Para asegurar su seguridad así como la del conductor, las comidas se colocarán en la puerta de su casa y no se le entregarán directamente. **Llame al (510) 215-3095 para, para registrarse o para ver si califica para estos servicios.**

## RESOURCES



Non-Emergency Police  
Dispatch Number

(510) 724-1111

San Pablo Police  
Department Lobby  
Phone (510) 215-3130

PD Lobby is open for  
limited services

<https://www.facebook.com/sanpabpolice>

## COVID-19 INFO:

<https://www.sanpablocity.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)



### Power shutoffs during wildfire season—are you prepared?



If high temperatures, extreme dryness and record-high winds threaten the electric system, it may be necessary for us to turn off electricity in the interest of safety. This is called a Public Safety Power Shutoff (PSPS). Be prepared for outages lasting several days. We plan to notify you of a shutoff in advance, so please make sure your contact information is correct. Visit, <https://www.pge.com/>, [Update your contact information online](#) or call [1-866-743-6589](tel:1-866-743-6589).

[PSPS OVERVIEW](#) [PREPARE FOR OUTAGES](#)

### Interrupciones del servicio eléctrico durante la temporada de incendios forestales, ¿están preparados?

Si las altas temperaturas, la extrema sequedad y los vientos récord amenazan el sistema eléctrico, puede ser necesario que apaguemos la electricidad en interés de la seguridad. Esto se llama un apagado de seguridad pública (PSPS). Prepárese para las interrupciones del servicio por varios días. Planeamos notificarle de las interrupciones del servicio eléctrico por adelantado, así que por favor asegúrese de que su información de contacto es correcta. Visite, [https://www.pge.com/es\\_US/residential/home.page](https://www.pge.com/es_US/residential/home.page)

### Poor Air Quality?

Smoke levels can change throughout the day, so stay indoors during smokier times. Stay up to date on air conditions at [www.airnow.gov](http://www.airnow.gov).

### ¿Mala calidad en el aire?

Los niveles de humo pueden cambiar a lo largo del día, así que permanezca en el interior durante las horas de más humo. Manténgase al día sobre las condiciones del aire en [www.airnow.gov](http://www.airnow.gov).

### PROPOSITION 68 PARK RENOVATION - SURVEY

The City of San Pablo is applying for funding to renovate the park at 2600 Moraga Road. We want your help to design this park! [surveymonkeys.com/r/SPPProp68Park](https://surveymonkeys.com/r/SPPProp68Park)  
Tell us what you want to see at the renovated park at [surveymonkeys.com/r/SPPProp68Park](https://surveymonkeys.com/r/SPPProp68Park)

### Proposition 68 Renovación del Parque - encuesta:

La Ciudad de San Pablo está solicitando fondos para renovar el parque situado en 2600 Moraga Road. ¡Necesitamos su ayuda para diseñar este parque!

Díganos que quiere ver en la renovación de este parque a través de nuestra encuesta: [surveymonkeys.com/r/SPPProp68\\_Park](https://surveymonkeys.com/r/SPPProp68_Park)



## RESOURCES

### How to Remove Unwanted or Illegally Dumped Items on Your Property

Visit the Free Disposal Options page

<https://www.sanpabloca.gov/2509/Free-Disposal-Options> to learn about programs for San Pablo residents. . Please note that leaving trash on the street, sidewalk, or other public place is against the law and subject to fines.

### Cómo retirar los artículos no deseados o abandonados ilegalmente en su propiedad

Visite la página de opciones de desecho gratuito <https://www.sanpabloca.gov/2509/Free-Disposal-Options> para conocer los programas para los residentes de San Pablo. . Por favor, tenga en cuenta que dejar basura en la calle, acera o cualquier otro lugar público va en contra de la ley y está sujeto a multas.

## COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)

### WASTE AND RECYCLING ALERT

Due to the outbreak of COVID-19, the pick-up of Household Hazardous Waste (HHW) for disabled and senior residents is still suspended.

#### The following programs will continue:

- HHW drop-off, mattress drop-off, recycling buy-back, and compost give-away at IRFF (888) 412-9277.
- On-call pick-up of bagged materials and bulky household items (510) 262-7100.
- Dump Voucher Program (510) 215-3064.
- City's Dumpster Days (510) 215-3070.

### Alerta de residuos/basura y reciclaje

Debido al brote de COVID-19, la recogida de Residuos Peligrosos del Hogar (HHW) para los residentes discapacitados y residentes mayores sigue suspendida:

#### Los siguientes programas continuarán:

- Entrega de HHW, entrega de colchones, recompra de reciclaje y entrega de abono en IRFF (888) 412-9277.
- Recogida a petición de materiales en bolsas y artículos domésticos voluminosos
- Programa de cupones de basura (510)215-3064.
- Días del contenedor de basura de la ciudad (510) 215-3070.

## REPORT & STOP ILLEGAL DUMPING!

If You Witness Illegal Dumping, please reported and provide the following information:

- Photo of the incident
- License plate number and a description vehicle(s) involved
- Description of item(s) dumped
- Time, date and location of incident you witnessed

Call 510-724-1111 or

Illegal Dumping hotline at 1-800-NO DUMPING (1-800-663-8674)

## ¡Informe Y Detenga El Dumping Ilegal!

Si usted es testigo de un dumping ilegal, reportalo y proporcione la siguiente información:

- -Foto del incidente
- -Número de matrícula y una descripción del vehículo o vehículos involucrados
- -Descripción de los artículos arrojados
- -Hora, fecha y lugar del incidente que presencié

Llame 510-724-1111 o

Línea directa de dumping ilegal al 1-800-NO DUMPING (1-800-663-8674)



## RESOURCES

### Report Concerns via GORequest!

Want to report a concern to the City? Download the GORequest app to easily connect with the City from the comfort of your home. Don't want to download an app? Click here to report a concern!

<https://www.sanpabloca.gov/1449/Report-A-Concern>  
If you have an emergency, please call 9-1-1.

### Informar situación/duda a Través de GORequest!

¿Tiene alguna situación/duda que reportar a la ciudad? Descargue la aplicación de "GORequest" para conectarse a la ciudad desde la comodidad de su hogar. ¿No quiere descargar una aplicación celular? ¡Haga clic aquí para informar una situación/duda!

<https://www.sanpabloca.gov/1449/Report-A-Concern>  
**Si tiene una emergencia, llame al 9-1-1.**

### COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)



### FINAL DUMPSTER DAY FOR 2020 ANNOUNCED

#### Dumpster Day Scheduled for Saturday, December 12, 2020

The City of San Pablo's Public Works Department is hosting a Dumpster Day on Saturday, December 12, 2020 at 2600 Moraga Road (old El Portal school site) from 7:00am until the dumpsters get full or Noon. This is a chance for residents to get rid of any old items.

#### PROCEDURES

- Residents MUST wear masks at all times and stay 6 feet away from others.
- Maintenance staff WILL NOT unload debris from vehicles.
- Only those unloading, should step outside the vehicle.
- Please show proof of residency through your vehicle's window.
- You will need to bring proof of San Pablo residency ( PG&E or EBMUD statement with your address and a photo ID). Please see map to make sure you are a resident within San Pablo's incorporated area.
- We DO NOT accept of mattresses, electronic devices, tires, batteries and all hazardous materials.
- You will need to bring proof of San Pablo residency (a copy of your PG&E or EBMUD statement with your address, and a photo ID).
- Commercial vehicles, moving trucks will not be allowed
- Personal vehicles will be limited to two cubic yard

Please call (510) 215-3070 for more information.



### Día de Basura

#### El día del basurero está programado para el sábado 12 de diciembre de 2020.

El Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de San Pablo está organizando un Día de Basura, el sábado 12 de diciembre de 2020 en el 2600 Moraga Road desde las 7:00am hasta que los contenedores se llenen o al mediodía. Es una oportunidad para que los residentes se deshagan de cualquier artículo viejo.

- Los residentes DEBEN usar máscaras en todo momento y mantenerse a 6 pies de distancia de los demás.
- El personal de mantenimiento NO descargará los escombros de los vehículos.
- Sólo los que descarguen, deben salir del vehículo.
- Por favor, muestre una prueba de residencia a través de la ventana de su vehículo.
- Necesitará traer prueba de residencia en San Pablo (declaración de PG&E o EBMUD con su dirección y una identificación con foto). Por favor, vea el mapa para asegurarse de que es un residente dentro del área incorporada de San Pablo.
- NO aceptamos colchones, aparatos electrónicos, llantas, baterías y todos los materiales dañinos.
- No serán permitidos los vehículos comerciales y camiones de mudanzas
- Vehículos personales están limitados a dos yardas cubicas

Por favor llame (510) 215-3070 para más información.

## RESOURCES

### COVID-19

#### Contra Costa County

COVID-19 Call Center  
*Centro de llamadas de COVID-19*

(844) 729-8410  
**COVID-19 Testing**

#### California in Pilot Project Using Google and Apple Exposure Notification Technology to Slow the Spread of COVID-19

<https://www.gov.ca.gov/2020/09/16/washington-and-oregon-join-california-in-pilot-project-using-google-and-apple-exposure-notification-technology-to-slow-the-spread-of-covid-19/>

CALIFORNIA  
**ALL**

COVID-19 hotline

[1-833-422-4255](tel:1-833-422-4255)

#### COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)



### THE SAN PABLO B2B (BACK TO BUSINESS) COVID-19 MICRO RELIEF FUND

The City of San Pablo is collaborating with the San Pablo EDC to provide a one-time grant of \$5,000 to San Pablo small businesses that have experienced adverse financial impact due to the COVID-19 pandemic.

San Pablo Micro-Enterprise COVID-19 Relief Grant application period will be open from 12/1/2020, 8:00 AM to 12/13/2020, at 5:00 pm. Late applications will not be accepted..

For more information about this program, please visit:

<http://www.sanpabloedc.org/san-pablo-b2b-small-business-grant-program>

### EL B2B de San Pablo (volver al negocio) fondo micro de alivio COVID-19

La Ciudad de San Pablo en colaboracion con San Pablo EDC otorgará una subvención única de \$ 5,000 a pequeñas empresas de San Pablo que han experimentado un impacto financiero adverso debido a la pandemia COVID-19.

El período de solicitud de la Beca "Micro-Enterprise COVID-19 Relief Grant" de San Pablo estará disponible desde el 12/1/2020, 8:00 AM al 12/13/2020, a las 5:00 PM. Las solicitudes que lleguen tarde no serán aceptadas.

Para obtener más información sobre este programa, visite:

<http://www.sanpabloedc.org/san-pablo-b2b-small-business-grant-program>



## RESOURCES

Museum Volunteers  
Available During Closure

The San Pablo Museums remain closed. However the Museum Volunteers continue to answer questions on local history and can be reached at [sanpablomuseums@gmail.com](mailto:sanpablomuseums@gmail.com), or a message can be left at (510) 255-7488.

### Voluntarios del museo disponibles durante el cierre

Los Museos de San Pablo permanecen cerrados. Sin embargo, los Voluntarios del Museo continúan respondiendo a preguntas sobre la historia local y pueden ser contactados en [sanpablomuseums@gmail.com](mailto:sanpablomuseums@gmail.com), o se puede dejar un mensaje al (510) 255-7488.

## COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/v/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES (continued)



### INTERESTED IN SERVING ON ONE OF THE CITY'S BOARDS OR COMMISSIONS?

The San Pablo City Council encourages all residents to become involved in their local community by serving on a Board or Commission. General information regarding the role of each commission as well as when and where they meet can be obtained from the City's website at <https://www.sanpabloca.gov/160/Boards-and-Commissions>. For applications or information, please contact the Office of the City Clerk by calling (510) 215-3000, or email [CityClerk@SanPabloCA.gov](mailto:CityClerk@SanPabloCA.gov).

### Interesado en servir en una de las juntas o comisiones de la ciudad?

El Ayuntamiento de San Pablo alienta a todos los residentes a participar en su comunidad local al servir en una Junta o Comisión. Se puede obtener información general sobre el papel de cada comisión, así como cuándo y dónde se reúnen en el sitio web de la Ciudad en <http://www.sanpabloca.gov/boardsandcommissions>. Para solicitudes o información adicional, por favor contacte a la Oficina del Secretario de la Ciudad llamando al (510) 215-3000, o envíe un correo electrónico a [CityClerk@SanPabloCA.gov](mailto:CityClerk@SanPabloCA.gov).

### NOTICE TO FILL VACANCY OF CITY CLERK

Due to recent certification of the Nov. 3rd election results, the San Pablo City Council approved an appointive process to fill the vacant Elected City Clerk position as of December 9, 2020. If you are interested in this position, all applicants must be residents and registered voters within the city limits of San Pablo. Due to COVID restrictions, the application and supplemental questionnaire may only be obtained by emailing [CityClerk@SanPabloCA.gov](mailto:CityClerk@SanPabloCA.gov). The Application and supplemental questionnaire forms are also available on the the City's website <https://www.sanpabloca.gov/157/City-Clerk>. Applicants may be invited for a virtual interview before the City Council on **Monday, January 11, 2021 at approximately 4:00 pm.**

**Application Deadline:** The completed application and supplemental questionnaire **must be received no later than 6:00 p.m. on Monday, January 4, 2021**, by emailing them to [CityClerk@SanPabloCA.gov](mailto:CityClerk@SanPabloCA.gov). For questions, please call 510 215-3000 or visit the City's website - <https://www.sanpabloca.gov/CivicAlerts.aspx?AID=636>.

### Aviso para llenar la posición de secretario de la ciudad

Debido a la reciente certificación de los resultados de las elecciones del 3 de noviembre, el Consejo Municipal de San Pablo aprobó un proceso de designación para llenar el puesto vacante de Secretario Municipal Electo a partir del 9 de diciembre de 2020. Si usted está interesado en esta posición, todos los solicitantes deben ser residentes y votantes registrados dentro de los límites de la ciudad de San Pablo. Debido a las restricciones de COVID, la solicitud y el cuestionario suplementario sólo pueden obtenerse por correo electrónico a [CityClerk@SanPabloCA.gov](mailto:CityClerk@SanPabloCA.gov). Los formularios de solicitud y el cuestionario suplementario también están disponibles en el sitio web de la ciudad <https://www.sanpabloca.gov/157/City-Clerk>. Los solicitantes pueden ser invitados a una entrevista virtual ante el Ayuntamiento el **lunes 11 de enero de 2021 aproximadamente a las 4:00 pm.**

Fecha límite de solicitud: La solicitud completa y el cuestionario suplementario **deben ser recibidos a más tardar a las 6:00 p.m. del lunes 4 de enero de 2021**, enviándolos por correo electrónico a [CityClerk@SanPabloCA.gov](mailto:CityClerk@SanPabloCA.gov). Para preguntas, por favor llame al 510 215-3000 o visite el sitio web de la ciudad <https://www.sanpabloca.gov/CivicAlerts.aspx?AID=636>.

## RESOURCES

### REMINDER:

The City of San Pablo does not allow bounce houses or any inflatable structures in our parks or on any City property (facilities).

### RECORDATORIO:

La Ciudad de San Pablo no permite casas de brincolines o cualquier estructura inflable en nuestros parques o en cualquier propiedad (salones) de la Ciudad

## SPECIAL ANNOUNCEMENTS/ ANUNCIOS ESPECIALES

(continued)

### STREET SWEEPING – Avoid parking citation

#### FRIENDLY REMINDER

In an effort to keep our city beautiful, street sweeping will continue to be done on the posted dates and times on streets throughout our city. Please be sure to take a look at the signs before parking to avoid being given a citation. Together, we can keep our city clean and beautiful!

Here is the link to schedule and map:

<https://www.sanpabloca.gov/978/-Street-Sweeping>

### LA BARREDORA DE CALLES - Evite la multa de estacionamiento

#### RECORDATORIO

En un esfuerzo para mantener nuestra ciudad hermosa, la barredora continuará limpiando las calles en las fechas y horas indicadas en las calles de nuestra ciudad. Por favor, asegúrese de echar un vistazo a las señales antes de estacionar para evitar que le den una multa. ¡Juntos, podemos mantener nuestra ciudad limpia y hermosa!

Aquí está el link para el horario y el mapa: <https://www.sanpabloca.gov/978/-Street-Sweeping>



### COVID-19 INFO:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>

### NEW CITY HALL PROJECT



“The City of San Pablo is transitioning City operations and services to the new City Hall Building, located at 1000 Gateway Avenue in San Pablo, although the building will remain closed to the public due to the current County Health Orders.

This includes all City Departments with the exception to the Police Department, located at San Pablo Avenue, and the City’s Permit Center in Building #3 which remains at the old Civic Center site, with limited public services for the City’s Building, Planning and Public Works/Engineering services.

All remaining City Services, except for the Police Department, will transition to the new City Hall Building at a later date to be announced publicly.

The New City Hall Building will not be open to the public until further notice due to current County issued shelter in place orders in effect. For more information, please refer to the City’s recent Revised Modified City Operations Plan available on the City’s website at <https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>.”

"La Ciudad de San Pablo está trasladando las operaciones y servicios de la Ciudad al nuevo Ayuntamiento, ubicado en 1000 Gateway Avenue en San Pablo, aunque el edificio permanecerá cerrado al público debido a las actuales Órdenes de Salud del Condado.

Esto incluye todos los Departamentos de la Ciudad con la excepción del Departamento de Policía, ubicado en la Avenida San Pablo, y el Centro de Permisos de la Ciudad en el Edificio #3 que permanecera en el sitio del Centro Cívico viejo, con servicios al público limitados para los servicios de Construcción, Planeación y Obras Públicas/Ingeniería de la Ciudad.

Todos los otros Servicios de la Ciudad, excepto el Departamento de Policía, se trasladarán al nuevo edificio del Ayuntamiento en una fecha futura que se anunciará públicamente.

El nuevo edificio del ayuntamiento no estará abierto al público hasta nuevo aviso debido a las órdenes vigentes de refugio en el lugar emitidas por el Condado. Para más información, por favor refiérase al reciente Plan de Operaciones de la Ciudad Revisado y Modificado disponible en el sitio web de la ciudad:

<https://www.sanpabloca.gov/2676/CORONAVIRUS-COVID-19-INFORMATION>”

### Proyecto de el Nuevo Ayuntamiento de La Ciudad



## PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos

(continued)

### NEW FIRE STATION 70

The City and the Contra Costa County Fire Protection District are currently constructing a new, state-of-the-art Fire Station 70 at the corner of Market and 23rd Streets which will replace the current fire station located on San Pablo Avenue. The new location will be more central to the City and will provide for better response times. Construction is ongoing and scheduled for completion in December 2020.

#### CONSTRUCTION THIS WEEK



Interior finish work continues. The exterior colors are being applied and the solar system is being installed in the roof. The electrical service was released to be energized to PG&E this week to begin testing the electrical system.

### Nueva Estación de Bomberos 70

La Ciudad y el Distrito de Protección de Incendios del Condado de Contra Costa están construyendo una nueva Estación de Bomberos 70 con instalaciones-avanzadas en la esquina de las calles Market y 23 que reemplazará a la actual estación de bomberos ubicada en la Avenida San Pablo. La nueva ubicación será más céntrica para la ciudad y proporcionará un mejor tiempo de respuesta. La construcción sigue continuamente. La construcción sigue y esta programada para completarse en diciembre de 2020.

#### Construcción esta semana



Continúan los trabajos de acabado interior. Se están aplicando los colores exteriores y se está instalando el sistema solar en el techo. El servicio eléctrico fue liberado esta semana a PG&E para ser energizado y comenzar a probar el sistema

eléctrico.



**TOP  
WORK  
PLACES  
2019**

BayArea  
NewsGroup

## PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos (continued)

### WILDCAT CREEK RESTORATION & GREENWAY TRAIL PROJECT

The Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail project construction bids were advertised in November 2019, and City Council awarded the project to the lowest responsive bidder, Ghilotti Construction, in January 2020. Construction for the project began in late February and is anticipated to be completed by the end of 2020. Tree removal and parking lot improvements began in Spring 2020 while the creek restoration or majority of the construction work was completed during Summer 2020.

#### CONSTRUCTION THIS WEEK

The trail was paved with asphalt concrete and aggregate base along the trail's shoulder were done last week; grinding repair on some areas of the asphalt were also done. Permanent hydroseeding has been applied on the dirt stockpile area and permanent fiber rolls has been placed at the bottom of it. EBMUD trail irrigation meter has been installed. Other work planned for this week includes installation of irrigation controllers and enclosure, trail signages, fence and gates, water fountain/drinking station and installation of remaining site furnishings. Native plants will continue to be planted this week.

### Restauración del Arroyo Wildcat & Instalacion de un Sendero

Las licitaciones para la construcción del proyecto Restauracion del Arroyo Wildcat e Instalacion de Sendero Verde se anunciaron en noviembre de 2019 y el Ayuntamiento otorgó el proyecto al licitador con oferta ás baja, Ghilotti Construction, en enero de 2020. La construcción del proyecto comenzo a finales de febrero y se espera completar a finales de 2020. Se removeráron de árboles y las mejoras en el estacionamiento comenzaron en la primavera de 2020, mientras que la restauración del arroyo o la mayoría de el trabajo de construcción se completaron durante el verano de 2020.

#### Construcción esta semana



El sendero fue pavimentado con concreto asfáltico y la base de agregado a lo largo del camino/del sendero se hizo la semana pasada; también se hicieron reparaciones de molienda en algunas áreas del asfalto. Se ha aplicado hidrosiembra permanente en el área de acumulación de tierra y se han colocado rollos de fibra

permanente en la parte inferior. Se ha instalado el medidor de riego de EBMUD. Otros trabajos planificados para esta semana incluyen la instalación de controles de irrigación, señales para el camino, cercas y puertas, fuente de agua/estación de bebida e instalación del resto del equipo del sitio. Esta semana se seguirán plantando plantas nativas.



## PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos (continued)

### El Portal Drive Urban Greening Project



El Portal Drive Urban Greening Project is a state and locally funded multi-benefit project to on the segment of El Portal Drive between Church Lane and Fordham Street. The project will include a linear bioretention facility to capture and clean a portion of the stormwater that falls on the southern section of El Portal Drive, complete with educational interpretive signs. A Class IV bike lane on the southern, eastbound side of El Portal Drive, will be separated and protected from the roadway by the bioretention facility and other physical safety barriers. A Class II bike lane on the northern, westbound side of El Portal Drive, will consist of striping and extra space between the bike lane and the roadway.

### CONSTRUCTION THIS WEEK

All field work has now been completed.

### El Proyecto de Verdeo Urbano en El Portal Drive

El Proyecto de Verdeo Urbano de El Portal Drive es un proyecto de beneficios múltiples financiado por el estado y localmente en el segmento de El Portal Drive entre Church Lane y Fordham Street. El proyecto incluirá una instalación de bioretención lineal para capturar y limpiar una porción de las aguas pluviales que caen en la sección sur de El Portal Drive, con señales interpretativas educativas. Un carril para bicicletas de clase IV en el lado sur, hacia el este de El Portal Drive, estará separado y protegido de la carretera por la instalación de biorretención y otras barreras de seguridad física. Un carril para bicicletas de Clase II en el lado norte, hacia el oeste de El Portal Drive, consistirá en franjas y espacio adicional entre el carril para bicicletas y la carretera.

### Construcción esta semana

Todo el trabajo de campo ya ha sido completado. .



## PROJECT UPDATES / Actualizaciones de Proyectos (continued)



### PG&E Gas Pipeline Replacement

The gas laterals are being installed this week. The gas main line replacement extends from Dover Street to Market Street on Powell Street and from Dover Street to the end of Dodson Street.



### Español

### PG&E Reemplazo de tubería de Gas

Los laterales de gas se están instalando esta semana. El reemplazo de la línea principal de gas se extiende desde la calle Dover hasta la calle Market en la calle Powell y desde la calle Dover hasta el final de la calle Dodson.

